

Символы

Ниже приведены символы, используемые для оборудования. Перед использованием электроинструмента необходимо убедиться, что вы понимаете их значение.



..... Следует обратить особое внимание.



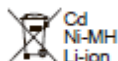
..... Прочитайте руководство по эксплуатации.



..... Не касайтесь вращающихся частей.



..... Извлеките ключ блокировки перед проверкой, регулировкой, очисткой, обслуживанием, хранением и перед тем, как отойти от оборудования.



..... Только для стран ЕС

Не утилизируйте электрическое оборудование или аккумуляторную батарею вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с европейской директивой

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Необходимо прочитать все предостережения и инструкции, касающиеся безопасности. Несоблюдение всех нижеперечисленных инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Следует сохранить все инструкции и предостережения для будущего использования.

Предусмотренное использование

Данное оборудование предназначено исключительно для подготовки почвы. Используйте оборудование только для этой цели. Использование в иных целях может привести к серьезным травмам и / или повреждению оборудования.

Обучение / Информация

1. Не вставляйте ключ в оборудование, пока оно не будет полностью готово к использованию.
2. Ознакомьтесь с устройствами управления и правильным использованием оборудования.
3. Ни при каких обстоятельствах не разрешайте детям или лицам, не знакомым с этими инструкциями, пользоваться агрегатом. Местное законодательство должно ограничивать возраст оператора.
4. Ни при каких обстоятельствах не разрешается работать, если поблизости находятся люди, в особенности, дети, или домашние животные.
5. Запрещается пользоваться культиватором под действием алкоголя, лекарств или наркотиков.
6. Следует помнить, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасные ситуации, возникающие по отношению к другим людям или их собственности.

Подготовка

1. Во время работы необходимо всегда надевать прочную обувь и длинные брюки. Запрещается управлять оборудованием босиком или в открытых сандалиях.
2. Тщательно осмотрите место, где будет использовано оборудование, и уберите все предметы, которые могут быть отброшены агрегатом.
3. Перед использованием всегда следует проводить визуальный осмотр, чтобы убедиться, что инструменты не изношены или не повреждены. Заменить изношенные или поврежденные элементы и болты в комплектах для сохранения баланса.

Эксплуатация

1. Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
2. При работе на склонах:
 - Убедитесь в том, что в пределах 20-метрового (66 футов) рабочего диапазона нет ни детей, ни других людей, а также обратите внимание на любых животных в рабочей зоне. В противном случае прекратите использование инструмента.
 - необходимо всегда быть уверенным в надежности постановки ног,
 - работайте поперек склонов, никогда не обрабатывайте их вверх и вниз,
 - будьте чрезвычайно внимательны при изменении направления движения на склонах.
3. Не работайте на чрезмерно крутых склонах.

4. Идите пешком, ни при каких обстоятельствах нельзя бежать с агрегатом.
5. Будьте чрезвычайно внимательны при движении задним ходом, либо когда вы тянете агрегат на себя.
6. Включайте двигатель осторожно в соответствии с инструкциями изготовителя и тогда, когда ваши ноги находятся в стороне от инструмента(ов).
7. Запрещается помещать руки или ноги около вращающихся частей или под ними.
8. Ни при каких обстоятельствах не разрешается поднимать или переносить агрегат при включенном электродвигателе.
9. Отключите оборудование и извлеките ключ блокировки в следующих случаях:
 - когда вы оставляете агрегат без присмотра,
 - перед очисткой агрегата от блокирующих элементов.
10. Обратите особое внимание на жесткие или каменистые области, потому что на них агрегат, как правило, гораздо менее стабилен, чем на обработанной земле, также следует работать при медленной скорости вспашки.

Техническое обслуживание и хранение

1. Перед хранением агрегата в ограниченном или закрытом месте дайте ему охладиться в течение достаточного периода времени.
2. Следите, чтобы все гайки, болты и винты были затянуты, чтобы убедиться, что прибор находится в безопасном рабочем состоянии.
3. Чтобы уменьшить риск возникновения пожара, рядом с электродвигателем, отсеком для аккумулятора и в помещении для хранения не следует хранить растительный материал и излишнее количество консистентной смазки.
4. Отключите оборудование и извлеките ключ блокировки в следующих случаях:
 - перед проверкой, очисткой или обслуживанием агрегата,
 - после удара о посторонний предмет. Проверьте агрегат на наличие повреждений и выполните необходимый ремонт до перезапуска агрегата и его эксплуатации,
 - Если агрегат начинает вибрировать. Проверьте на наличие повреждений и замените или отремонтируйте поврежденные детали. Проверьте и подтяните разболтавшиеся детали.

Использование аккумуляторного инструмента и его обслуживание

5. Перезарядку необходимо выполнять только при помощи зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, которое подходит для одного типа аккумуляторной батареи, может создать опасность пожара при использовании с другой аккумуляторной батареей.
6. Необходимо использовать электроинструменты только со специально предназначенными аккумуляторными батареями. Использование любых других аккумуляторных батарей может создать опасность травм и пожара.
7. Когда аккумуляторная батарея не используется, ее необходимо держать подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут образовать подключение одной клеммы к другой. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
8. При неправильном обращении из аккумулятора может начать вытекать жидкость; в этом случае необходимо избегать контакта. При случайном контакте промыть водой. Если жидкость попала в глаза, немедленно обратиться за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

Обслуживание

9. Обслуживайте свой электроинструмент у квалифицированного ремонтника с использованием только идентичных запасных частей. Это гарантирует сохранение безопасности электроинструмента.
10. Смазывайте и заменяйте аксессуары агрегата согласно инструкциям.
11. Ручки агрегата должны быть сухими и очищенными от масла и смазки.

НЕОБХОДИМО ХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

НЕ ОСЛАБЛЯЙТЕ внимание при эксплуатации устройства (в результате частого использования), необходимо всегда строго соблюдать правила безопасности для использования конкретного агрегата. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ или несоблюдение правил безопасности, изложенных в данном руководстве, может привести к серьезным травмам.

ХАРАКТЕРИСТИКИ СПЕЦИФИКАЦИИ ИЗДЕЛИЯ

Номинальное напряжение	40 В
Скорость без нагрузки	200 /мин.
Вибрация	2,3 м/с ² , k = 1,5 м/с ²

Уровень испускаемого звукового давления
Гарантированный уровень звукового давления
Вес
Класс защиты
Аккумулятор
Зарядное устройство

L_{pA} : 80 дБ(А) K_{pA} : 2 дБ(А)
93 дБ(А)
12 кг
IPX1
29647
29477/29447

ОПИСАНИЕ

См. данные части на рис. 1-5.

1. Верхняя рукоятка
2. Нижняя рукоятка
3. Крыльчатые гайки
4. Пакетный переключатель
5. Предохранительная клавиша разблокировки
6. Колесо
7. Сцепной штырь
8. Канавка
9. Войлочная шайба
10. Зуб А
11. Зуб В
12. Зуб С
13. Зуб D
14. Редуктор
15. Вал зубьев
16. Крышка зубьев
17. Регулировка глубины

СБОРКА

Для этого изделия необходима сборка.

- Осторожно выньте инструмент и все аксессуары из коробки. Убедитесь в наличии всех предметов, перечисленных в упаковочном листе.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Это новое изделие было отгружено в частично собранном состоянии, как описано дальше. Внимательно проверьте нижеприведенный упаковочный лист, чтобы убедиться в наличии в упаковке всех предметов; В упаковочном листе перечислены все незакрепленные предметы, которые не были собраны с изделием при отгрузке. Запрещается эксплуатировать изделие, если любой предмет из упаковочного листа уже был присоединен к изделию на момент распаковки. Обратитесь за помощью в клиентскую службу. Эксплуатация изделия, которое может быть неправильно предварительно собрано, может привести к серьезным травмам.

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

- Культиватор
 - Сцепные штыри (2) + сцепные штыри U-образной формы (2)
 - Внутренние зубья (2)
 - Наружные зубья (2)
 - Войлок (4)
 - Колесный узел
 - Руководство оператора
 - Аккумулятор
 - Зарядное устройство
- Запрещается выбрасывать упаковочный материал до тех пор, пока вы внимательно не проверили инструмент и не смогли удовлетворительно с ним обращаться.
 - Если какая-либо часть повреждена или отсутствует, обратитесь за помощью в клиентскую службу компании Greenworkstools.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Если какие-либо части повреждены или отсутствуют, запрещается эксплуатировать этот инструмент до тех пор, пока части не будут заменены. Несоблюдение этого предостережения может привести к тяжелым травмам.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Запрещается пытаться модифицировать этот инструмент или сделать принадлежности, не рекомендованные для использования с этим инструментом. Любое такое изменение или модификация являются неправильным использованием и могут привести к возникновению опасной ситуации, ведущей к возможным серьезным травмам.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Запрещается вставлять аккумулятор до завершения сборки. Несоблюдение этого требования может привести к неожиданному включению и возможным серьезным травмам.

СБОРКА ДУГООБРАЗНОЙ РУЧКИ

См. рис. 1-2

- Совместите отверстия на верхней ручке с отверстиями на нижней ручке. Вставьте болты и затяните их при помощи барашковых гаек, входящих в комплект поставки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не применяйте силу. Если произошло заклинивание, продолжайте ослаблять стопорные гайки. Не допускайте зажима кабеля выключателя при подъеме дугообразной ручки.

СБОРКА КОЛЕС

См. рис. 5.

- Отключите и извлеките аккумулятор.
- Колеса используются для контроля глубины работы. Чтобы отрегулировать высоту колес.
- Поставьте культиватор в устойчивое положение и транспортируйте его, как показано в настоящем руководстве.
- Вставить колесный блок в опорный элемент.

УСТАНОВКА ЗУБЬЕВ

См. рис. 4.

Культиватор оборудован четырьмя зубьями — два внутренних зуба, маркированных В и С, и два наружных зуба, маркированных А и D. Для правильной работы блока зубья должны быть установлены с правильной ориентацией.

ПРИМЕЧАНИЕ: Отключить и извлечь аккумулятор. Наклонить блок назад на колеса так, чтобы рукоятка оставалась на земле.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Поместить зуб С на вал зубьев слева от редуктора. Маркированная сторона зуба должна быть направлена от редуктора.
- Поместить зуб В на вал зубьев справа от редуктора.
- Маркированная сторона зуба должна быть направлена от редуктора.
- Поместить войлочную шайбу с каждой стороны вала зубьев и сдвинуть так, чтобы они прижимались к внутренним зубьям.
- Поместить наружный зуб, маркированный D, на левую сторону вала зубьев. Маркированная сторона должна быть направлена к зубу С.
- Поместить наружный зуб, маркированный А, на правую сторону вала зубьев. Маркированная сторона должна быть направлена к зубу В.

ПРИМЕЧАНИЕ: Агрегат не будет правильно работать, если зубья установлены неправильно. Если вы заметили неправильности в обработке культиватором земли, проверьте правильность расположения зубьев.

ЗУБЬЯ УСТАНОВЛЕННЫ ПРАВИЛЬНО

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда зубья установлены правильно, канавка на зубьях должны располагаться на одной линии, а угловая кромка лезвий зубьев должна указывать на землю.

ПРИМЕЧАНИЕ: Культиватор не будет работать должным образом, если зубья установлены неправильно. Если во время подготовки почвы при помощи культиватора возникает проблема, проверьте правильное расположение зубцов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указывающая направление стрелка, которая изображена на каждом зубе, должна быть направлена вперед.

УСТАНОВКА ДВУХ ЗУБЬЕВ ДЛЯ ОБРАБОТКИ УЗКОЙ ЗОНЫ

Поместить зуб (A) на вал, а зуб (D) поместить на другую сторону вала. Вставьте сцепной штырь в отверстия, чтобы закрепить зубцы на вале зубьев.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не позволяйте хорошему знакомству с инструментами сделать вас беспечным. Помните, что беспечности на долю секунды достаточно, чтобы нанести тяжелую травму.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Всегда носите защитные очки или очки-консервы с боковыми щитками при работе с инструментами. Несоблюдение этого требования может привести к попаданию предметов в глаза, выражаясь в возможной тяжелой травме.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Запрещается использовать любые крепежи или аксессуары, не рекомендованные изготовителем этого инструмента. Использование не рекомендованных крепежей или аксессуаров может привести к тяжелым травмам.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Запрещается располагать руки, ноги или любые другие части тела, либо одежды около вращающихся зубьев или других движущихся частей. Зубья начинают вращаться вперед, как только будет отжат триггер. Зубья продолжают вращаться до тех пор, пока триггер не будет высвобожден. Несоблюдение этого требования может привести к тяжелым травмам.

ВКЛЮЧЕНИЕ КУЛЬТИВАТОРА

- Вставить аккумулятор в культиватор.
- Нажмите кнопку безопасной разблокировки и вытяните пакетный переключатель вверх, чтобы дугообразная ручка начала вращение. Отпустите кнопку безопасной разблокировки, удерживая в верхнем положении пакетный переключатель, чтобы продолжить эксплуатацию.

ОСТАНОВКА КУЛЬТИВАТОРА

Для остановки культиватора опустите пакетный переключатель.

ПОДГОТОВКА ПОЧВЫ ДЛЯ ПОСАДКИ

Культиватор можно использовать для вскапывания садовой земли и подготовки почвы для посадки растений. Планируйте свои действия заранее, чтобы оставить достаточно места между рядами посева, чтобы можно было использовать агрегат для прополки после того, как растения вырастут.

ОБРАБОТКА ДЕРНА:

Не рекомендуется вспахивать дерн вместе с почвой. Если для выполнения обработки необходимо удалить дерн, выполните следующее:

- Обозначьте область дерна, которую требуется удалить.
- Поднимите края дерна при помощи лопаты, делая скользящие движения вниз у корней.
- Снимите дерн. Отнесите дерн в компост или другую кучу с травой, чтобы трава могла разлагаться.
- После удаления слоя дерна начните вскапывать землю на желаемую глубину.

ОБЩАЯ ОБРАБОТКА

См. рис. 1

Можно использовать неглубокую обработку меньше 5 см глубиной для вырывания сорняков и аэрации почвы, не повреждая находящиеся рядом корни растений. Это следует проделывать настолько часто, чтобы не давать сорнякам вырасти, чтобы в них не запутывались зубья блока.

Лезвия двух наружных зубьев можно снять с блока, чтобы обеспечить более узкую полосу обработки.

Чтобы снять два наружных зуба:

- Извлечь аккумулятор из культиватора.
- Извлечь сцепные штыри из отверстий на концах вала зубьев.
- Снять лезвия наружных зубьев и войлочные шайбы с вала зубьев.
- Установить сцепные штыри в отверстия, которые открылись после извлечения войлочных шайб.

РЕГУЛИРОВКИ

ПРИМЕЧАНИЕ: Блок не будет работать должным образом, что зубья установлены неправильно. Если вы заметили проблемы при обработке земли блоком, проверьте правильность установки зубьев.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Для предотвращения случайного включения, что может привести к тяжелым травмам, необходимо всегда отключать культиватор от источника питания при выполнении регулировок.

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ КОЛЕС

См. рис. 5

Положение колес на блоке является регулируемым.

ТРАНСПОРТИРОВКА



ВНИМАНИЕ:

Перед транспортировкой инструмента необходимо отключить мотор.

Зубья и блок могут быть повреждены, даже если вы перемещаете инструмент с выключенным мотором, например, по твердой земле. Во избежание касания зубьями земли ведите инструмент за направляющую штангу.

ОЧИСТКА ЗУБЬЕВ ОТ ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ

Во время работы камень или корень может застрять в зубьях, либо высокая трава или сорняки могут намотаться на вал зубьев.

Для очистки зубьев опустите рычаг триггера. Отключите культиватор от источника питания и распутайте, либо удалите любые предметы с зубьев или вала зубьев.

Для того, чтобы облегчить удаление высокой травы или сорняков, которые намотались на вал зубьев, снимите один или большее количество зубьев с вала зубьев. См. раздел Демонтаж и установка зубьев в настоящем руководстве.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ И ГЛУБИНЫ РАБОТЫ КУЛЬТИВАТОРА

Блок колес / стойки бороны может быть использован для управления скоростью и глубиной работы культиватора.

Для регулировки высоты блока колес / стойки бороны:

- Отвинтите регулировочную ручку и снимите ее.
- Отрегулируйте блок колес / стойки бороны в нужное положение.
- Чтобы выставить глубокое положение блока колес / стойки бороны, вставьте ручку через первое отверстие. Для неглубокого положения вставьте ручку через второе или третье отверстие.
- Замените регулировочную ручку. Надежно затяните.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

При обслуживании используйте только идентичные запасные части. Использование любых других частей может создать опасную ситуацию или вызвать поломку изделия.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Необходимо всегда надевать защитные очки или очки с боковыми щитками во время работы на культиваторе или при сдувании пыли. Если работа проходит в пыльных условиях, также надевайте пылезащитную маску.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Перед проверкой, очисткой или обслуживанием агрегата необходимо отключить шнур питания и дождаться остановки движущихся частей. Несоблюдение этих инструкций может привести к тяжелым травмам или повреждению имущества.

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Избегать использования растворителей для очистки пластиковых деталей. Большинство пластмасс подвержено разрушению при воздействии различных типов коммерческих растворителей и может быть повреждено при их использовании. Пользуйтесь чистой тканью для удаления грязи, пыли, масла, консистентной смазки и т.д.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не допускайте, чтобы тормозные жидкости, бензин, продукты на нефтяной основе, проникающие масла и т.д. контактировали с пластиковыми деталями. Химические вещества могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может привести к серьезным травмам.

Только детали, указанные в перечне запасных частей, предназначены для ремонта или замены клиентом. Все остальные детали должны заменяться в авторизованном сервисном центре.

ХРАНЕНИЕ КУЛЬТИВАТОРА

Необходимо выполнить следующие операции перед помещением культиватора на сезонное хранение.

- Счистить грязь, траву и другие материалы со всего блока.
- Протереть зубья маслом или распылить на них силиконовую смазку для предотвращения ржавчины.
- Смазать маслом кабель триггера переключателя и все видимые движущиеся части. Запрещается снимать крышку мотора.
- Закажите новые детали для замены сильно изношенных или сломанных частей.
- Хранить агрегат в вертикальном положении в чистом, сухом помещении. Хранить, когда штанга находится в выдвинутом положении, или ослабить ручки штанги и сложить штангу вниз. Запрещается пережимать кабель триггера переключателя при опускании штанги.
- Хранить в сухом и чистом помещении, недоступном для детей.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Электродвигатель не запускается, когда отжат триггер переключателя.	Аккумулятор не вставлен, или соединение разболталось. Сработал размыкатель контура в доме. Сработала защита от перегрузки контура культиватора.	Вставить аккумулятор в агрегат. Проверить размыкатель контура. Подождите 4 минуты, а затем повторно выполните действия, необходимые для запуска агрегата.
Мотор работает, но зубья не двигаются.	Сломалась зубчатая передача.	Отвезите блок в авторизованный сервисный центр.